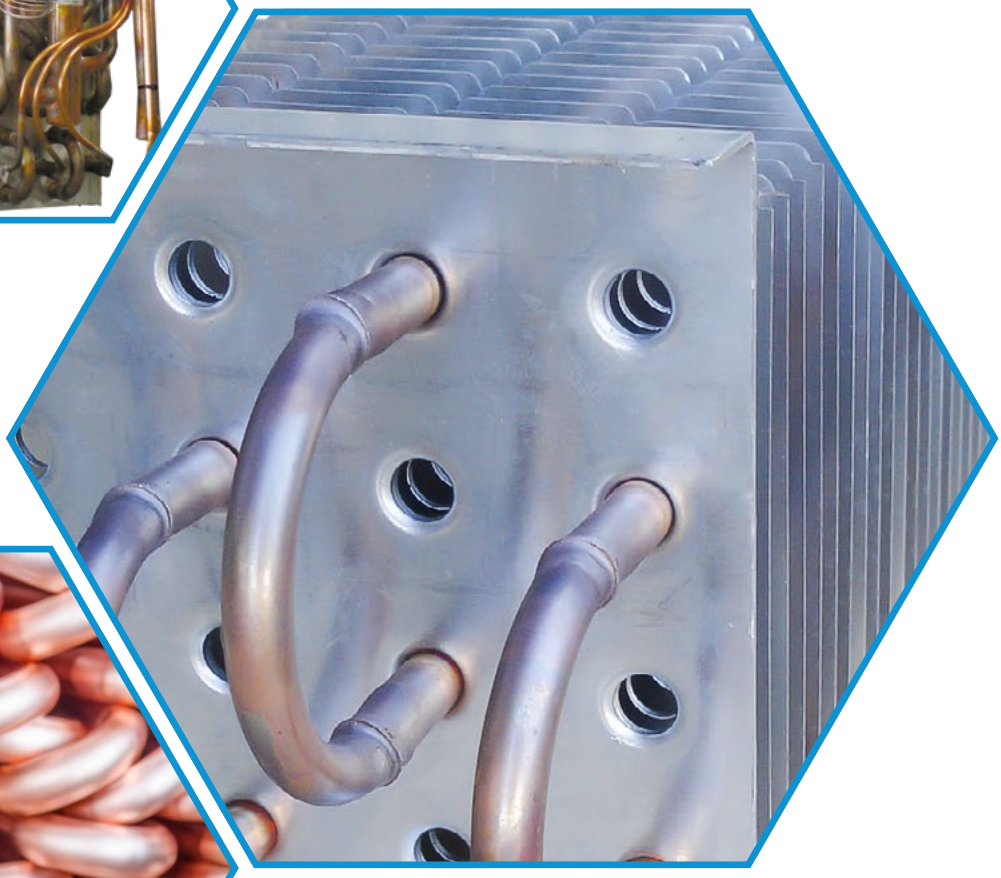
sereva

COOL ON DEMAND



INTERCAMBIADORES DE CALOR A MEDIDA

CUSTOM HEAT EXCHANGERS

ÉCHANGEURS DE CHALEUR SUR MESURE

MASSGESCHNEIDERTE WÄRMETAUSCHER

ÍNDICE GENERAL
PRODUCT INDEX
INDEX DES PRODUITS
PRODUKTINDEX

Quiénes somos 4
About us
À propos de nous
Über uns

Sectores 5
Sectors
Secteurs
Bereiche

Certificados de calidad 6
Quality certificates
Certificats de qualité
Qualitätszeugnis

Factores de corrección 8
Correction factors
Facteurs de correction
Korrekturfaktoren

Hoja de pedido 9
Order form
Bon de commande
Bestellformular

Configuraciones especiales 11
Special configurations
Configurations spéciales
Besondere konfigurationen

BATERÍAS ALETEADAS PERSONALIZADAS
CUSTOM FINNED COILS
ÉCHANGEURS À AILETTES PERSONNALISÉES
MAßGESCHNEIDERTE LAMELLENWÄRMETAUSCHER

Geometrías y diámetros de tubo 12
Geometries and tube diameters
Géométries et diamètres de tube
Geometrien und Rohr durchmesser

Nomenclatura 14
Naming
Nomenclature
Nomenklatur

Aplicaciones 15
Applications
Applications
Anwendungen

QUIÉNES SOMOS
ABOUT US
À PROPOS DE NOUS
ÜBER UNS

SEREVA COOLING, S.L. es un empresa familiar líder en la fabricación de evaporadores y condensadores a medida con 40 años de experiencia. En nuestras modernas instalaciones en Castellserà (Lleida, España) nuestros experimentados y cualificados trabajadores proporcionan una mano de obra de primera clase. La alta motivación del equipo permite a SEREVA ofrecer un servicio personalizado a cada cliente, con alto nivel de calidad, compromiso y eficacia.

Since 1980 the family company SEREVA COOLING, S.L develops, produces and sales heat exchangers for the refrigeration technology. With our modern facilities in Castellserà (Catalonia, North-East Spain) our skilled and experienced staff ensure a first class craftsmanship. The high motivation of the whole team allowed SEREVA and its customers to achieve a successful cooperation with high level of quality, engagement and efficiency.

Depuis 1980, l'entreprise familiale SEREVA COOLING, S.L. développe, produit et commercialise des échangeurs de chaleur pour la technologie de réfrigération. Grâce à nos installations modernes à Castellserà (Catalogne, nord-est de l'Espagne), notre personnel qualifié et expérimenté garantit un savoir-faire de premier ordre. La grande motivation de toute l'équipe a permis à SEREVA et à ses clients de réaliser une coopération fructueuse avec un haut niveau de qualité, d'engagement et d'efficacité.

SEREVA COOLING, S.L. ist ein führendes Familienunternehmen in der Herstellung von maßgeschneiderten Verdampfern und Wärmetauschern mit mehr als 40 Jahren Erfahrung. In unseren modernen Einrichtungen in Castellserà (Lleida, Spanien) fertigen unsere erfahrenen und qualifizierten Mitarbeiter jeden Tag hochwertige und langlebige Produkte mit erstklassiger Verarbeitung. Die hohe Motivation des Teams ermöglicht SEREVA einen persönlichen Service für jeden Kunden, der sich durch ein hohes Maß an Qualität, Engagement und Effizienz auszeichnet.

SECTORES
SECTORS
SECTEURS
BEREICHEN

Aseguramos su éxito en los siguientes sectores:

- **Supermercados**: armarios, vitrinas, mostradores, islas.
- **Hostelería**: cámaras frigoríficas, self-service, mesas refrigeradas.
- **Industria alimentaria**: cámaras de fermentación, cámaras de conservación de congelados, bodegas climatizadas.
- **Vending**: máquinas expendedoras de bebidas, de sólidos, máquinas de hielo.
- **Instalación industrial**: evaporadores y condensadores para cada proyecto.

We ensure your success in the following sectors:

- **Supermarkets**: refrigerated displays and cabinets.
- **Horeca**: cold storages, self-service, cold tables.
- **Food industry**: fermentation and frozen product preservation rooms, conditioned wine cellars.
- **Vending**: drink & food expending machines, ice machines.
- **Industrial facilities**: evaporators and condensers specially developed for each project.

Nous assurons votre succès dans les secteurs suivants:

- **Supermarchés**: présentoirs et armoires réfrigérés.
- **Horeca**: entrepôts frigorifiques, self-service, tables froides.
- **Industrie alimentaire**: salles de fermentation et de conservation des produits surgelés, caves à vin conditionnées.
- **Vending**: machines à boire et à manger, machines à glace.
- **Installations industrielles**: évaporateurs et condenseurs spécialement développés pour chaque projet.

Wir sichern den Erfolg unserer Kunden in den folgenden Bereichen:

- **Gewerbekälte**: Kühl- und Tiefkühlmöbel, Kühlregale, Theken, Vitrinen.
- **Gastronomie**: Großküchentechnik, Kühlwannen, Cafeteria-Anlagen, Kühlzellen.
- **Lebensmittelhandel**: Gärräume, Tiefkühlzellen, Weinkeller, Wasserkühlsysteme.
- **Verkaufsautomaten**: Getränke- und Snackautomaten, Eismaschinen.
- **Installateure und Industrie**: Lüftungs-und Wärmerückgewinnungsanlagen. Ein Verdampfer für jedes Projekt.

CERTIFICADOS DE CALIDAD
QUALITY CERTIFICATES
CERTIFICATS DE QUALITÉ
QUALITÄTSZEUGNIS

SEREVA cuenta con un certificado **ISO 9001** al sistema de la Gestión de la Calidad, otorgado por **Applus+ Certification**. Este certificado pone de manifiesto nuestro compromiso con la mejora continua con la calidad de nuestros productos y con la satisfacción de nuestros clientes.

Además también contamos con el certificado **EN13134:2001 de soldadura** otorgado por **TÜV Rheinland**, y cumplimos con las siguientes directivas de la Unión Europea:

- Directiva de **presión y fugas 2014/68/EU.**
- Directiva **Low Voltage 2014/35/EI.**
- Directiva **New Machinery 2006/42/EU**.

SEREVA has got the **ISO 9001** Certificate regarding Quality Management, granted by **Applus + Certification**. This certificate expresses our commitment to the continuous improvement with the products quality and with the satisfaction of our customers.
In addition, we also have the **EN13134: 2001 welding certificate** by **TÜV Rheinland** and we comply with the following directives of the European Union:

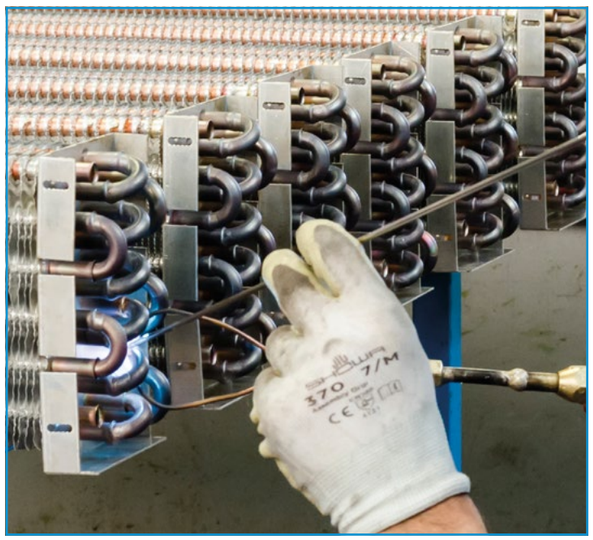
- **Pressure and leakage** directive **2014/68 / EU**.
- **Low voltage** directive **2014/35 / EU**.
- **New Machinery** directive **2006/42 / EU**.

SEREVA possède le certificat de gestion de la Qualité **ISO 9001**, accordée par **Applus + Certification**. Ce certificat atteste notre engagement pour l'amélioration continue de la qualité de nos produits et pour la satisfaction de nos clients.
De plus, nous avons également le certificat selon la normative **EN13134: 2001** pour la soudure accordé par **TÜV Rheinland**, et nous nous conformons aux directives suivantes de l'Union Européenne:

- Directive sur les **fuites et les pressions 2014/68 / EU**.
- Directive **Low Voltage 2014/35 / EU**.
- Directive **New Machinery 2006/42 / EU**.

SEREVA verfügt über eine **ISO 9001**-Zertifizierung für sein Qualitätsmanagementsystem, verliehen von **Applus+ Certification**. Dieses Zertifikat beweist unser Engagement für unser Engagement für eine kontinuierliche Verbesserung der Qualität unserer Produkte und die Zufriedenheit unserer Kunden.
Wir verfügen auch über das **Zertifikat EN13134:2001 für das Schweißen**, verliehen vom **TÜV Rheinland**, und wir erfüllen die folgenden Anforderungen und Richtlinien der Europäischen Union:

- **Druck- und Leckagerichtlinie 2014/68 / EU**.
- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35 / EU**.
- **Neue Maschinenrichtlinie 2006/42 / EU**.



Applus+

CERTIFICADO

Núm. EC-0589/01

LGAI Technological Center, S.A. (Applus+)
certifica que el sistema de Gestión de la Calidad de la organización:

SEREVA COOLING, S.L.

Carretera LV-3028 Km 1,4
25334, Castellserà (Lleida)

para las actividades de:

Diseño y producción de evaporadores, condensadores y túneles de congelación.

es conforme con los requisitos de la norma ISO 9001:2015

EMISIÓN INICIAL: 30/01/2001
VIGENCIA DESDE: 16/06/2025
CADUCIDAD: 15/06/2028

Director General
Applus+ Certification, B.U.

Xavier Ruiz Peña

Directora Técnic
Applus+ Certificatior

Cristina Bachiller Ma

El presente certificado se considerará válido siempre que se cumplan todas las condiciones del contr
parte. LGAI Technological Center, S.A. (Applus+) Campus U.A.B., Ronda de la Font del Carme s/n, 0

TÜVRheinland®

EN 13134:2001

CERTIFICADO DE CUALIFICACIÓN DEL PROCEDIMIENTO DE SOLDEO FUERTE

Fabricante nombre y dirección:
SEREVA,S.A.
Crtra.s/n CASTELLSERÀ (Lleida)
25334 (Lleida)

Organismo de Inspección nombre y dirección:
TÜV Internacional / TÜV Rheiland S.L.
Parc de Negocis "MAS BLAU"
Edifici OCEANO - C/ Garrotxa, 10-12
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT

Nº de refª del procedimiento de soldeo fuerte del fabricante: **SEREVA-01**

N° de refª del Organismo de inspección:
NR.33096262 / 07

Método de cualificación.

a) Presentación de una prueba escrita demostrando la existencia de un procedimiento relevante validado por la experiencia.

b) Presentación de un procedimiento ya cualificado por otro Inspector u Organismo de Inspección.

c) Ejecución de la prueba de cualificación de un procedimiento de soldeo fuerte ante el Inspector u Organismo de Inspección.

(en negrita las que procedan)

Para los casos a) y b) números de referencia de los documentos presentados:

Dominio de validez (si es aplicable): **Soldeo de tubos cobre, mediante soldeo fuerte -por capilaridad-, desde ø 3/8" hasta ø 5/8".**

Números de referencia de los documentos que justifican el dominio de validez de la cualificación:

Certificado conforme el presente procedimiento de soldeo fuerte cumple los requisitos de las siguientes normas o documentos equivalentes: **EN 13134:2001**

Nombre del Inspector o del representante del Organismo de Inspección, firma y fecha: **12.12.2007**

17 TÜV Organismo Notificado Nº 1027
TÜV Internacional Grupo TÜV Rheinland

Vº.Bº.:

Ivan Viladegut Casals

Nombre del representante del fabricante, firma y fecha:

Àngel Cercós
31-1-08

FACTORES DE CORRECCIÓN
CORRECTION FACTORS
FACTEURS DE CORRECTION
KORREKTURFAKTOREN

Salvo que se indique lo contrario, todas las potencias de los intercambiadores de calor de este catálogo técnico están calculadas con los siguientes parámetros:

- Refrigerante: **R404A**
- Temperatura de evaporación: **-5ºC**
- ΔT: **10ºC**

Para calcular las potencias con otro refrigerante, por favor diríjase a la tabla de la parte inferior de la página. Para cálculos con otras especificaciones consúltenos en **info@sereva.es**.

Unless otherwise indicated, all the powers of the heat exchangers in this technical catalog are calculated with the following parameters:

- Coolant: **R404A**
- Evaporating temperature: **-5ºC**
- ΔT: **10ºC**

To calculate the power with other refrigerants, please direct to the table at the bottom of this page. Consult us at **info@sereva.es** for calculations with other specifications.

Sauf indication contraire, tous les pouvoirs de les échangeurs de chaleur de ce catalogue technique sont calculés avec les paramètres suivants:

- Réfrigérant: **R404A**
- Température d'évaporation: **-5ºC**
- ΔT: **10ºC**

Pour calculer les puissances avec un autre réfrigérant, veuillez-vous reporter au tableau au bas de la page. Pour les calculs avec d'autres spécifications, contactez-nous à **info@sereva.es**.

Wenn nicht anders angegeben, werden alle Leistungsdaten der Wärmetauscher in diesem Katalog mit den folgenden Parametern berechnet:

- Kältemittel: **R404A**
- Verdampfungstemperatur: **-5ºC**
- ΔT: **10ºC**

Um die Leistungen mit einem anderen Kältemittel zu berechnen, verwenden Sie bitte die Tabelle am Ende dieser Seite. Für Berechnungen mit anderen Spezifikationen kontaktieren Sie uns unter **info@sereva.es**.

Refrigerante Coolant Réfrigérant Kältemittel	**Factor de corrección** Correction factor Facteur de correction Korrekturfaktor
R404A	**1,00**
R134a	**0,94**
R407C	**1,01**
R407A	**0,95**
R407F	**0,95**
R448A	**0,99**
R449A	**0,99**
R290	**0,95**
R32	**0,82**
R1234ze	**0,82**
R452B	**0,82**
R454B	**0,89**
R454A	**1,00**
R454C	**0,91**
R455A	**0,94**
R744	**1,16**

Ejemplos Examples Exemples Beispiele									**W_{R404A} = 925 W**
				W_{R404A}	=	**925 W**			
W_{R134a}	=	W_{R404A}	x	0,94	=	925 W	x	0,94	= **870 W**
W_{R407C}	=	W_{R404A}	x	1,01	=	925 W	x	1,01	= **934 W**
W_{R407A}	=	W_{R404A}	x	0,95	=	925 W	x	0,95	= **879 W**
W_{R407F}	=	W_{R404A}	x	0,95	=	925 W	x	0,95	= **879 W**
W_{R448A}	=	W_{R404A}	x	0,99	=	925 W	x	0,99	= **916 W**
W_{R449A}	=	W_{R404A}	x	0,99	=	925 W	x	0,99	= **916 W**
W_{R290}	=	W_{R404A}	x	0,95	=	925 W	x	0,95	= **879 W**
W_{R32}	=	W_{R404A}	x	0,82	=	925 W	x	0,82	= **759 W**
$W_{R1234ZE}$	=	W_{R404A}	x	0,82	=	925 W	x	0,82	= **759 W**
W_{R452B}	=	W_{R404A}	x	0,82	=	925 W	x	0,82	= **759 W**
W_{R454B}	=	W_{R404A}	x	0,89	=	925 W	x	0,89	= **823 W**
W_{R454A}	=	W_{R404A}	x	1,00	=	925 W	x	1,00	= **925 W**
W_{R454C}	=	W_{R404A}	x	0,91	=	925 W	x	0,91	= **842 W**
W_{R455D}	=	W_{R404A}	x	0,94	=	925 W	x	0,94	= **870 W**
W_{R744}	=	W_{R404A}	x	1,16	=	925 W	x	1,16	= **1073 W**

HOJA DE PEDIDO
ORDER FORM
BON DE COMMANDE
BESTELLFORMULAR

Para encargarnos un intercambiador de calor estático o pedirnos un presupuesto sin compromiso, rellene el máximo de apartados del formulario de la página siguiente y envíenoslo a **info@sereva.es**.

Si necesita evaporadores ventilados o condensadores, indíquenos la referencia de los modelos y las cantidades en el apartado "**OTROS DATOS**".

To order us a static heat exchanger or ask us a budget without commitment, please fill the form of the next page and send it us at **info@sereva.es**.

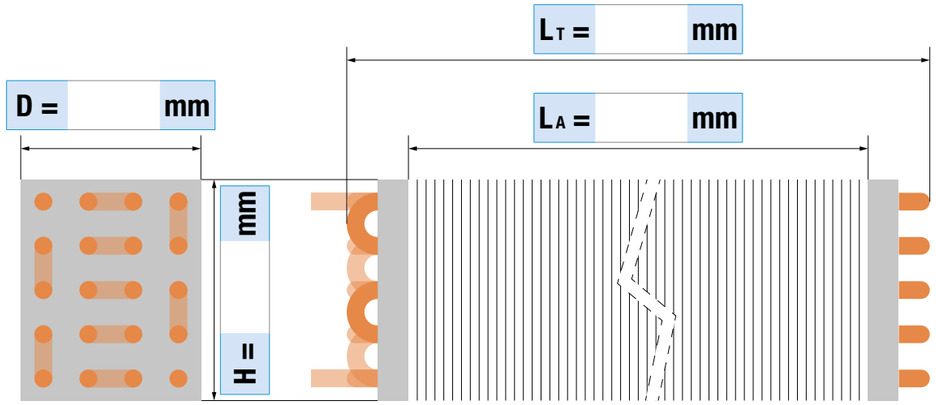
If you need forced draw evaporators or condensers, please indicate the reference of the models and the quantities in "**OTHER DATA**" section.

Pour commander un échangeur de chaleur statique ou demander un devis sans engagement, remplissez le nombre maximal de sections du formulaire figurant à la page suivante et envoyez-le à **info@sereva.es**.

Si vous avez besoin d'évaporateurs ou de condenseurs ventilés, veuillez indiquer la référence des modèles et les quantités dans la section "**AUTRES DONNÉES**".

Um einen statischen Wärmetauscher zu bestellen oder ein unverbindliches Angebot anzufordern, füllen Sie bitte die maximale Anzahl von Abschnitten des Formulars auf der folgenden Seite aus und senden Sie es an **info@sereva.es**.

Wenn Sie Luftkühler oder Verflüssiger benötigen, geben Sie bitte die Referenz der Modelle und die Mengen im Abschnitt "**ANDERE DATEN**" an.



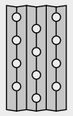
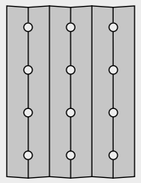
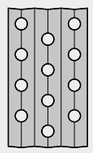
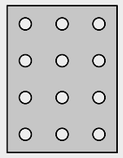
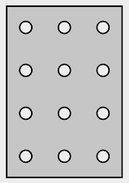
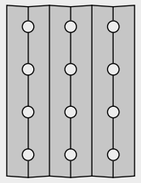
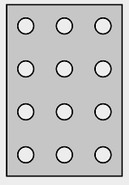
Potencia requerida Required power Puissance requise Benötigte Leistung	=	W
Caudal de aire Air flow Débit d'air Luftstrom	=	m³/h

Temperatura de evaporación Evaporating temperature Température d'évaporation Verdampfungstemperatur	=	ºC
Temperatura del mueble / recinto Temperature of furniture / room Température du meuble / enceinte Möbeltemperatur / Raumtemperatur	=	ºC

| | | |

Geometría | Geometry | Géométrie | Geometrie

Diámetro del tubo | Tube diameter | Diamètre de tube | Rohrdurchmesser

	19,05 x 16,51 mm	25 x 21,65 mm	30 x 30 mm	35 x 31,5 mm	35 x 35 mm
7 mm	 7 mm 19,05 x 16,51 mm				 7 mm 35 x 35 mm
9,52 mm (3/8”)		 3/8” 25 x 21,65 mm	 3/8” 30 x 30 mm	 3/8” 35 x 31,5 mm	 3/8” 35 x 35 mm
12 mm (1/2”)				 1/2” 35 x 31,5 mm	
15,87 mm (5/8”)					

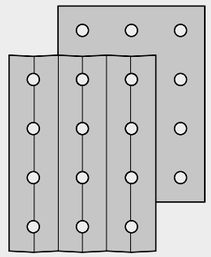
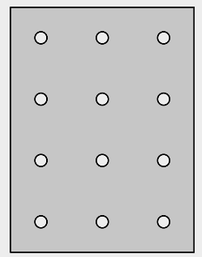
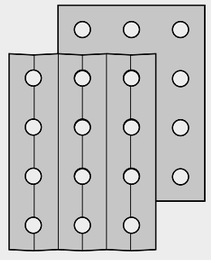
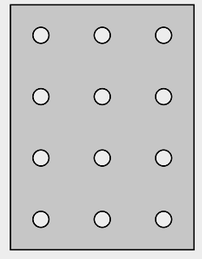
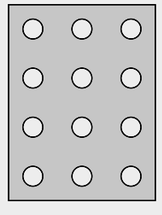
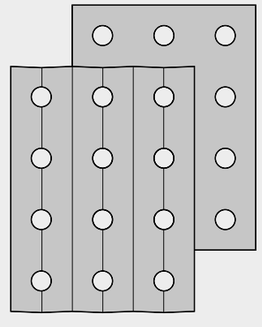
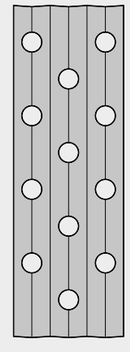
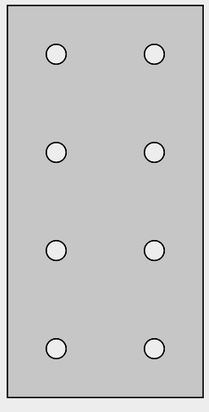
Podemos fabricar **cualquier tipo de batería para intercambiadores de calor de tubos y aletas** que se ajuste a esta tabla de geometrías y diámetros de tubo. En las páginas siguientes encontrará diferentes ejemplos para cada una de estas posibilidades.

We can manufacture **any type of battery for heat exchangers** according this table of geometries and tube diameter. In the next pages you will find different examples of these possibilities.

Nous pouvons fabriquer **tout type de batterie pour échangeurs de chaleur** qui convient à cette table de géométries et de diamètres de tubes. Dans lespages suivantes, vous trouverez différents exemples pour chaque une de ces possibilités.

Wir können **jede Art von Wärmetauschern produzieren**, die dieser Tabelle mit Rohrgeometrien und Rohrdurchmessern entsprechen Auf den folgenden Seiten finden Sie verschiedene Beispiele für jede dieser Möglichkeiten.

Geometría | Geometry | Géométrie | Geometrie

40 x 40 mm	50 x 50 mm	60 x 30 mm	80 x 80 mm
 3/8” 40 x 40 mm	 3/8” 50 x 50 mm		
 1/2” 40 x 40 mm	 1/2” 50 x 50 mm		
 5/8” 40 x 40 mm	 5/8” 50 x 50 mm	 5/8” 60 x 30 mm	 5/8” 80 x 80 mm

NOMENCLATURA
NAMING
NOMENCLATURE
NOMENKLATUR

E: 1,7 x 10T x 3/8" Z x P7 A: 250x100 1C T/AC

Longitud total (m)
Total lenght (m)
Longeur totale
Gesamtlänge

Número de tubos
Number of tubes
Nombre de tubes
Anzahl von Rohren

Diámetro del tubo
Tube diameter
Diamètre de tube
Rohr Durchmesser

Tubo apto para gases a presiones hasta 80 bar
Tube suitable for gases to pressures up to 80 bar
Tube adapté aux gaz jusqu´à 80 bars de pression
Rohr für Kältemitteln bis 80 bar Druck

Separación entre aletas
Fin spacing
Séparation ailettes
Lammellenabstand

Medida de la aleta (mm)
Fin dimensions (mm)
Dimension de l'ailette
Lamellenabmessung

Número de circuitos
Number of circuits
Nombre de circuits
Anzahl von Kreisläufen

Tratamiento anticorrosión
Anti-corrosion treatment
Traitement anti-corrosion
Korrosionsschutz

APLICACIONES
APPLICATIONS
APPLICATIONS
ANWENDUNGEN

Principales aplicaciones
Main applications
Principales applications
Hauptsächlichen Anwendungen

Otras aplicaciones
Other applications
Autres applications
Anderen Anwendungen

				Geometría / Geometry / Géométrie / Geometrie																	
				7 mm		3/8" (9,52 mm)							1/2" (12 mm)			5/8" (15,87 mm)					
				19,05 x 16,51	35 x 35	25 x 21,65	30 x 30	35 x 31,5	35 x 35	40 x 40	50 x 50	35 x 31,5	40 x 40	50 x 50	40 x 40	50 x 50	60 x 30	80 x 80
Unidades condensadoras	Condensing units	Unité de condensation	Verflüssigereinheiten	■		■	■											
Condensadores	Condensers	Condenseurs	Verflüssiger	■		■	■											
Vitrinas refrigeradas	Refrigerated display cabinets	Vitrines réfrigérées	Kühlvitrinen		■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
Botelleros frigoríficos	Bottle colers	Caves a vin	Weinkeller		■		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
Bajo mostrador	Counters	Comptoir	Kühltheken		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
Aplicaciones HORECA	HORECA apps	Applications HORECA	HORECA Anwendungen	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
Mesas frías	Cold tables	Tables réfrigérées	Kühlwannen			■	■											
Splits	Splits	Splits	Splits	■		■												
Enfriadores y bombas de calor de baja capacidad	Low capacity chillers and heat pumps	Refoidisseurs et pompes à chaleur faible capacité	Kühler und Wärmepumpen mit geringer Leistung	■		■												
Soluciones HVAC para vehículos	HVAC solutions for vehicles	HVAC solutions pour le transport	HVAC Lösungen für Transport	■		■												
Transportes frigoríficos	Refrigerated transport	Transport réfrigéré	Kühltransport	■		■												
Equipos para hospitales	Hospitality equipment	Équipement hospitalier	Krankenhaus-Ausstattung												■			
Equipos para colectividades	Community equipment	Équipements pour les collectivités	Kühlgeräte für Gemeinschaftsverpflegung											■	■			
Enfriadores de cerveza	Draft Beer Equipment	Robinet à bière	Fassvorkühler															
Cámaras alimentos frescos	Cold rooms for fresh foods	Chambres froids pour aliments frais	Frischwaren Kühlzellen															■
Cámaras alimentos envasados	Cold rooms for packaged foods	Chambres froids pour aliments conditionnés	Trockenlager Kühlzellen								■							
Frigoríficos compactos maquinaria industrial	Compact coolers for industrial machines	Réfrigérateurs compacts machinerie industrielle	Luftkühler für Industrie															
Abatidores	Blast chillers	Refroidisseurs de température	Schockkühler															
Fan coils	Fan coils	Fan coils	Ventilator Luftkühler	■														
Vigas frías activas y pasivas	Active and passive chill beams	Poutres froides actifs et passifs	Kühlbalken aktiv und passiv															
UTA / AHU	UTA / AHU	UTA / AHU	Lüftungsanlagen	■														
Vitrinas	Cabinets	Vitrines	Vitrinen		■		■		■	■		■						
Vitrinas de pastelería	Pastry cabinets	Vitrines pour la pâtisserie	Bäckereivitrinen								■							
Armarios refrigerados tradicionales	Traditional refrigerated cabinets	Armoires frigorifiques traditionnelles	Kühlschränke										■					
Islas frigoríficas abiertas y cerradas	Open and closed refrigerated islands	Îlots de réfrigération ouverts et fermés	Kühl-und Tiefkühlinseln		■				■							■		
Armarios de pared abiertos y cerrados	Open and closed horizontal wall sides	Armoires frigorifiques	Wandkühlregale offen und geschlossen		■				■									
Armarios semiverticales	Semi-vertical cabinets	Vitrines semi-verticales	Kühlregale		■				■			■					■	
Murales	Vertical multi-deck	Vitrines murales	Wandkühlregale		■				■							■	■	
Armarios verticales	Vertical glass door	Vitrine vertical	Glastürschränke		■				■									
Armarios combinados	Combined cabinets	Armoires combinées	Kühl- / Gefrierkombinationen										■					

v10 - abr 2026

sereva
COOL ON DEMAND

Carretera s/n
25334 Castellserà (Lleida, Spain)
+34 973 610 304
www.sereva.es
info@sereva.es

Applus ISO 9001
TÜVRheinland®